VIKING FIRE

We're right beside you

PS10xx
PS68xx

CE
0200

Xf2
Xr2
Y2
Z2

EN469:2005
+A1:2006

EN1149-5:2008

Index

DA Brugervejledning 3

EN User Instruction 6

DE Benutzungsanleitung 9

FR Instructions d'utilisation 12

NL Gebruiksaanwijzing 15

SV Bruksanvisning 18

FI Käyttöohjeet 21

VIKING BRANDDRAGT

Dette produkt er i overensstemmelse med Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2016/425. Dragten overholder EN 469:2005+A1:2006-standarden om beskyttelsesbeklædning for brandmænd og EN ISO 13688:2013 Beskyttelsesbeklædning – generelle krav. Dragten er designet til at opfylde de krav, der stilles af brandmænd, hvis arbejde indebærer en risiko for at blive udsat for høj varme og flammer. Desuden er din dragt godkendt iht. EN 1149-5:2008 Elektrostatiske egenskaber. Dragten er certificeret af Centexbel, Technologiepark nr. 7, B-9052 Zwijnaarde, NB 0493.

Efter VIKINGs bedste vidende forårsager branddragterne ingen allergiske reaktioner og er ikke carcinogene, mutagene eller toksiske ved reproduktion. Alle lag stof samt strikmanchetter i dragten har Oeko-Tex® Std 100 godkendelse eller tilsvarende sundhedsmærkning for tekstiler.

VÆR OPMÆRKSOM PÅ

Brandjakke og brandbukser skal bæres samtidigt for at opnå fuld beskyttelse af over- og underkroppen, herunder halsen, armene til håndleddene og benene til anklerne. Jakke og buks skal være lukket, og kun ved samtidig brug overholdes EN 469:2005+A1:2006. Andre dele af kroppen dækkes ikke af dragten og kræver derfor anden beskyttelse.

Hvis branddragten er forsynet med reflekser (retroreflekterende/fluorescerende materiale), skal brandjakken og brandbukserne ligeledes bæres samtidigt for at opnå den mængde refleks, der kræves i henhold til EN 469:2005+A1:2006.

Check at brandbukser og brandjakke passer sammen, dvs. at der er tilstrækkeligt overlap til at give fuld beskyttelse i alle forudsigelige positioner. Hurtig test: Ræk begge arme i vejret og check, at jakke og buks har overlap. Buk dig dernæst forover, ræk ned mod gulvet og check igen.

Kontrollér, at der ikke er skader, synlige fejl eller mangler som f.eks. huller eller flænger i dragten, inden den tages på. Hvis dragten har skader, skal den indleveres til reparation hos en VIKING-autoriseret systue (kontakt VIKING for adresseoplysninger). Ikke-autoriserede ændringer på dragten kan bevirke, at beskyttelsen ikke længere er tilstrækkelig. Dermed bortfalder såvel godkendelse som VIKINGs produktansvar.

ADVARSEL

Kemikalier: Dragten må ikke bruges som kemikaliedragt. Skulle der ved et uheld blive sprøjtet kemikalier eller brandbare væsker på dragten, skal brandmanden omgående trække sig tilbage og tage dragten af.

Herefter må dragten ikke bruges i tjeneste, før den er blevet renset.

Elektrostatisk dissipation: Den person, som bruger elektrostatisk dissipativ beklædning, skal være korrekt jordet. Modstanden mellem personen og jord skal være mindre end 108 Ω, f.eks. ved brug af passende fodtøj. Elektrostatisk dissipativ beskyttelsesbeklædning må ikke åbnes eller tages af i nærheden af brandfarlige eller eksplosive atmosfærer eller under håndtering af brandfarlige eller eksplosive stoffer.

Elektrostatisk dissipativ beskyttelsesbeklædning må ikke bruges i iltberigede atmosfærer uden den ansvarlige sikkerhedsingeniørs forudgående godkendelse. Beskyttelsesbeklædningens dissipative evne kan påvirkes af slitage, vask og eventuel forurening. Dragten skal under normal brug (herunder bøjning og bevægelser) hele tiden dække alle materialer, der ikke er omfattet af den elektrostatiske godkendelse, f.eks. underbeklædning

VASK

Fjern alle aftagelige dele, såsom knæpuder, karabinhager osv., før dragten vaskes. Vend gerne strikmanchetter på jakken op i ærmet og sørg for, at lynlåse, velcro osv. er lukket for at forhindre mekanisk slid under vask.

	Vask ved 60°C, normal proces
	Ingen anvendelse af blegemidler
	Tørretumbling ved normal temperatur, udgangstemp. maks. 80°C
	Strygning ved maks. 150°C (undgå at stryge refleksen)
	Kemisk rens, mild proces

Sørg for ikke at overfylde maskinen – gerne kun 65% af maskinens kapacitet. Brug gængse vaskemidler. Undgå blegemidler og specialvaskemidler med høj alkalinitet beregnet til f.eks. pletfjerning. VIKING anbefaler lav til middel alkalinitet og en pH-værdi på <10,5. Overskridelse kan forringe især refleksernes egenskaber.

GENIMPRÆGNERING

Dragten er specialbehandlet for at beskytte mod vandindtrængning. For at opretholde det godkendte beskyttelsesniveau, skal dragten genimprægneres for hver 30. vask.

Genimprægnering kan med fordel ske ved at tilsætte imprægneringsmiddel til det sidste hold skyllevand i vaskeprocessen. Sørg for at overholde den fremgangmåde og dosering, der er angivet på produktet.

LEVETID

Branddragtens levetid bliver længst, hvis den rengøres i henhold til ovenstående vaskeanvisning og opbevares tørt, ikke i direkte sollys. Derudover vil dragtens levetid afhænge af de påvirkninger, den udsættes for i indsats, og hvor ofte, den er i brug. Dette er naturligvis individuelt.

FORÆLDELSE

Hvis der er tvivl om, hvorvidt dragten fortsat kan bruges i indsats, bør den indleveres til eftersyn hos VIKING for at afklare dette.

BORTSKAFFELSE

Når branddragten ikke længere kan bruges, skal den bortskaffes iht. gældende lokale regler.

KLASSIFICERINGER

EN 469:2005+A1:2006 Beskyttelsesbeklædning til brandmænd

Test-standard		Beskrivelse	Klasse	Mulige klasser	
	EN 367	Varmeoverførsel/flamme (Xf)	2	HTI 24 ≥ 9 sek. HTI 24-12 ≥ 3 sek.	1
				HTI 24 ≥ 13 sek. HTI 24-12 ≥ 4 sek.	2
	ISO 6942	Varmeoverførsel/strålevarme (Xr)	2	RHTI 24 ≥ 10 sek. RHTI 24-12 ≥ 3 sek.	1
				RHTI 24 ≥ 18 sek. RHTI 24-12 ≥ 4 sek.	2
	EN 20811	Vandtæthed (Y)	2	< 20 kPa ≥ 20 kPa	1 2
	EN/ISO 11092	Åndbarhed (Z)	2	> 30 m^2Pa/W, ikke over 45 < 30 m^2Pa/W	1 2

EN 469:2005+A1:2006 Beskyttelsesbeklædning til brandmænd

Test-standard		Beskrivelse	Klasse	Mulige klasser
	EN 1149-5	Elektrostatiske egenskaber	Bestået	-

PS10/68 DA

Model	Materialesammensætning
PS10xx/PS68xxB	**Outer layer:** Hainsworth® TITAN **Moisture barrier:** GORE-TEX® Airlock® 2L **Liner:** Nomex® / Viscose

TI-technologyTM, Hainsworth® TITAN and Hainsworth® REPEL+ are registered trademarks of A W Hainsworth & Sons Ltd.
Nomex® is a registered trademark of E.I. du Pont de Nemours and Company or its affiliates GORE-TEX®, GORE RT7100®, GORE® and CROSSTECH® are registered trademarks of W.L. Gore & Associates.

YOUR VIKING FIRE SUIT

This product is in conformity with the provisions of the Regulation (EU) 2016/425 of the European Parliament and of the Council.. The suit complies with the EN 469:2005+A1:2006 standard on protective clothing for firefighters and EN ISO 13688:2013 Protective clothing – general requirements. The suit is designed to meet the requirements placed on firefighters, where work involves a risk of exposure to high heat and flames. In addition, your suit is approved in accordance with EN 1149–5:2008 Electrostatic properties. The suit is certified by Centexbel, Technologiepark no. 7, B-9052 Zwijnaarde, NB 0493, Belgium.

To the best of VIKING's knowledge, the fire suits cause no allergic reactions and are not carcinogenic, mutagenic or toxic to reproduction. All layers and knit cuffs in the suit have Oeko-Tex® Std 100 approval or equivalent health marking for textiles.

NOTE THAT

Fire jackets and fire trousers must be worn together to provide full protection of the upper and lower body, including the neck, the arms down to the wrists and the legs down to the ankles. Jackets and trousers must be closed, and EN 469:2005+A1:2006 is only maintained when they are worn together. Other parts of the body are not covered by the suit and therefore require other protection.

If the fire suit is equipped with reflectors (retroreflective/ fluorescent material), the fire jacket and fire trousers must also be worn at the same time to achieve the amount of reflection required according to EN 469:2005+A1:2006.

Check that the fire trousers and fire jacket fit together, i.e. that there is sufficient overlap to provide maximum protection in all foreseeable positions. Quick test: Extend both arms above your head and check that the jacket and trousers overlap. Then bend forward and stretch down towards the floor, and check again.

Check the suit for damage, visible faults or deficiencies such as holes or tears before putting it on. If the suit is damaged, return it to a VIKING authorised workshop for repair (contact VIKING for address details). Unauthorised changes to the suit can result in the protection no longer being sufficient. This will invalidate the approval and VIKING's product liability.

WARNING

Chemicals: The suit must not be used as a chemical suit. If the suit is accidentally sprayed with chemicals or flammable liquids, the firefighter must withdraw and take off the suit. The suit must then not be used before it has been cleaned.

Electrostatic discharge: A person wearing electrostatic discharge clothing must be properly grounded. The resistance between the person and ground must be less than 108 Ω, e.g. when wearing suitable footwear. Electrostatic discharge protective clothing must not be opened or taken off in the vicinity of flammable or explosive atmospheres or when handling flammable or explosive substances.

Electrostatic discharge protective clothing must not be worn in oxygen enriched atmospheres without prior approval from the responsible safety engineer. The protective clothing's dissipative ability can be affected by wear, washing and any contamination. During normal use (including bending and movements) the suit must cover all materials that are not covered by the electrostatic approval, such as underwear, at all times.

WASHING

Remove all detachable parts, such as knee pads, snap hooks, etc. before washing the suit. It is a good idea to turn up the knit cuffs on the jacket sleeve and make sure that zippers, Velcro, etc. are closed to prevent mechanical wear and tear during washing.

	Wash at 60°C, normal cycle
	Do not bleach
	Tumble dry at normal temperature starting temp. max. 80°C
	Iron at max. 150°C (avoid ironing reflectors)
	Dry clean, mild cycle

Ensure that you do not overfill the machine – preferably only use 65% of the capacity of the machine. Use common detergents. Avoid bleach and special detergents with high alkalinity intended for e.g. stain removal. VIKING recommends low to medium alkalinity and a pH of < 10.5. Any higher may impair the properties of reflectors in particular.

REIMPREGNATION

The suit is specially treated to protect against water penetration. To maintain the approved level of protection, the suit must be reimpregnated with every thirtieth wash.

Reimpregnation can be done easily by adding the impregnation product to the last of the rinsing water in the washing process. Make sure that you comply with the method and dosing indicated on the product.

SERVICE LIFE

The fire suit's service life will be longest if it is cleaned in accordance with the above washing instructions and it is stored in dry conditions, not in direct sunlight. In addition, the service life of the suit will depend on what it is exposed to in the line of duty and how often it is in use. This will of course vary individually.

EXPIRY

If there is doubt as to whether the suit can continue to be used in the line of duty, it should be sent to VIKING for inspection to ascertain this.

DISPOSAL

When the fire suit can no longer be used, it must be disposed of correctly in accordance with applicable local regulations.

CLASSIFICATIONS

EN 469:2005+A1:2006 Protective clothing for firefighters

Test standard		Description	Class	Possible classes	
	EN 367	Heat transfer/flame (Xf)	2	HTI 24 ≥ 9 sec. HTI 24-12 ≥ 3 sec.	1
				HTI 24 ≥ 13 sec. HTI 24-12 ≥ 4 sec.	2
	ISO 6942	Heat transfer/radiant heat (Xr)	2	RHTI 24 ≥ 10 sec. RHTI 24-12 ≥ 3 sec.	1
				RHTI 24 ≥ 18 sec. RHTI 24-12 ≥ 4 sec.	2
	EN 20811	Water permeability (Y)	2	< 20 kPa ≥ 20 kPa	1 2
	EN/ISO 11092	Breathability (Z)	2	> 30 m^2 Pa/W, not exceeding 45 < 30 m^2 Pa/W	1 2

EN 1149-5:2008 Electrostatic properties – Part 5: requirements on the material's performance and design

Test-standard		Description	Class	Possible classes
	EN 1149-5	Electrostatic properties	Pass	-

Model	Material composition
PS10xx/PS68xxB	**Outer layer:** Hainsworth® TITAN **Moisture barrier:** GORE-TEX® Airlock® 2L **Liner:** Nomex® / Viscose

TI-technologyTM, Hainsworth® TITAN and Hainsworth® REPEL+ are registered trademarks of A W Hainsworth & Sons Ltd.
Nomex® is a registered trademark of E.I. du Pont de Nemours and Company or its affiliates GORE-TEX®, GORE RT7100®, GORE® and CROSSTECH® are registered trademarks of W.L. Gore & Associates.

IHR VIKING-FEUERSCHUTZANZUG

Dieses Produkt steht im Einklang mit den Bestimmungen der Verordnung (EU) 2016/425 des Europäischen Parlaments und des Rates. Der Anzug erfüllt die Norm EN 469:2005+A1:2006 über Schutzkleidung für die Feuerwehr und EN ISO 13688:2013 Allgemeine Pflichtanforderungen für Schutzkleidung. Der Anzug wurde so gestaltet, dass er die Anforderungen erfüllt, die von Feuerwehrleuten gestellt werden, deren Arbeit das Risiko mit sich bringt, starker Hitze und Flammen ausgesetzt zu werden. Außerdem ist Ihr Anzug gemäß EN 1149-5:2008 Elektrostatische Eigenschaften - Teil 5: Leistungsanforderungen an Material und Konstruktionsanforderungen geprüft und zugelassen. Der Anzug wurde durch Centexbel, Technologiepark Nr. 7, B-9052 Zwijnaarde, NB 0493, zertifiziert.

Nach bestem Wissen von VIKING Life-Saving Equipment verursachen die Feuerschutzanzüge keine allergischen Reaktionen, sind nicht karzinogen, mutagen oder reproduktionstoxisch. Alle Stofflagen sowie die Strickmanschetten des Anzugs verfügen über eine Öko-Tex® Standard 100 Prüfung und Zertifizierung, bzw. über ein entsprechendes Gesundheitssiegel für Textilien.

DARAUF MÜSSEN SIE ACHTEN

Feuerschutzjacke und Feuerschutzhose müssen gleichzeitig getragen werden, um einen vollständigen Schutz des Ober- und Unterkörpers zu erreichen. Dazu gehören der Hals, die Arme bis zu den Handgelenken und die Beine bis zu den Knöcheln. Jacke und Hose müssen geschlossen sein, und nur bei gleichzeitiger Verwendung wird die Norm EN 469:2005+A1:2006 eingehalten. Andere Körperteile werden nicht von dem Anzug bedeckt und benötigen daher einen anderen Schutz.

Falls der Feuerschutzanzug mit Reflektoren (retroreflektierendes/fluoreszierendes Material) ausgestattet ist, müssen ggf. die Feuerschutzjacke und die Feuerschutzhose ebenfalls gleichzeitig getragen werden, um die Mindestanforderung zu erreichen, die gemäß EN 469:2005+A1:2006+AC:2006 einschl. Anhang B erforderlich ist.

Vergewissern Sie sich, dass Feuerschutzhose und -jacke zusammenpassen, d. h., dass sie ausreichend überlappen, um einen umfassenden Schutz in sämtlichen vorhersehbaren Positionen zu geben. Schnelltest: Heben Sie beide Arme hoch und überprüfen Sie, ob Jacke und Hose noch überlappen. Beugen Sie sich dann nach vorne, greifen Sie zum Boden hin, und überprüfen Sie es erneut.

Vergewissern Sie sich, dass es keine Schäden, sichtbaren Fehler oder Mängel, wie z. B. Löcher oder Risse im Anzug gibt, bevor Sie ihn anziehen. Falls der Anzug beschädigt ist, muss er an eine von VIKING autorisierte Schneiderei zur Reparatur geschickt werden (kontaktieren Sie VIKING, um Adresseninformationen zu erhalten). Nicht autorisierte Änderungen am Anzug können dazu führen, dass kein ausreichender Schutz mehr besteht. Dadurch entfällt sowohl die Zertifizierung, als auch die Produkthaftung seitens VIKING.

WARNUNG

Chemikalien: Der Anzug darf nicht als Chemikalienanzug verwendet werden. Falls versehentlich Chemikalien oder brennbare Flüssigkeiten auf den Anzug gesprüht werden, muss sich der Feuerwehrmann umgehend zurückziehen und den Anzug ausziehen. Danach darf der Anzug erst wieder im Dienst eingesetzt werden, nachdem er fachgerecht gereinigt wurde.

Elektrostatische Dissipation: Die Person, die elektrostatisch dissipative Kleidung verwendet, muss ordnungsgemäß geerdet sein. Der Widerstand zwischen der Person und der Erde muss weniger als 108 Ω sein, z. B. durch Tragen von entsprechendem Schuhwerk. Elektrostatisch dissipative Schutzkleidung darf in der Nähe von feuergefährlichen oder explosiven Atmosphären oder während der Handhabung von feuergefährlichen oder explosiven Stoffen nicht geöffnet oder abgenommen werden.

Elektrostatisch dissipative Schutzkleidung darf in mit Sauerstoff angereicherten Atmosphären nicht ohne die vorherige Genehmigung des verantwortlichen Sicherheitsingenieurs verwendet werden. Die dissipative Eigenschaft der Schutzkleidung kann durch Abrieb, Waschen und Verschmutzung beeinträchtigt werden. Der Anzug muss während des normalen Gebrauchs (darunter Bücken und Bewegungen) die ganze Zeit über alle Materialien bedecken, die nicht Inhalt der Prüfung für die elektrostatische Aufladung umfasst sind, z. B. Unterbekleidung.

WASCHEN

	Bei 60 °C im normalen Waschgang waschen
	Keine Bleichmittel verwenden
	Im Trockner bei normaler Temperatur trocknen, Ausgangstemp. max. 80 °C
	Bügeln bei max. 150 °C (Reflektoren nicht bügeln)
	Chemische Reinigung, schonend reinigen

Entfernen Sie vor dem Waschen des Anzugs alle abnehmbaren Teile wie Knieschoner, Karabinerhaken usw. Drehen Sie die Strickmanschetten der Jacke auf dem Ärmel nach innen und sorgen Sie dafür, dass Reißverschlüsse, Klettverschlüsse usw. geschlossen sind, um einen mechanischen Verschleiß während des Waschens zu verhindern.

Achten Sie darauf, die Maschine nicht zu überfüllen – vorzugsweise nur 65 % der Maschinenkapazität. Verwenden Sie gängige Waschmittel. Vermeiden Sie Bleichmittel und Spezialwaschmittel mit hoher Alkalität, die z. B. zum Fleckentfernen gedacht sind. VIKING empfiehlt eine niedrige bis mittlere Alkalität und einen pH-Wert von <10,5. Eine Überschreitung kann insbesondere die Eigenschaften der Reflektoren beeinträchtigen.

NEUIMPRÄGNIERUNG

Der Anzug hat eine Spezialbehandlung erhalten, um ihn gegen das Eindringen von Wasser zu schützen. Um das genehmigte Schutzniveau aufrecht zu erhalten, muss der Anzug nach jedem 30. Waschen neu imprägniert werden.

Die Neuimprägnierung wird am besten durchgeführt, indem man dem letzten Spülwasser des Waschprozesses Imprägnierungsmittel zusetzt. Achten Sie darauf, die auf dem Produkt zur Imprägnierung angegebene Vorgehensweise und Dosierung einzuhalten.

LEBENSDAUER

Die Lebensdauer des Feuerschutzanzugs ist am längsten, wenn er gemäß der obenstehenden Waschanweisung gereinigt und getrocknet, nicht in direkter Sonneneinstrahlung, aufbewahrt wird. Darüber hinaus hängt die Lebensdauer des Anzugs von den Einwirkungen ab, denen er im Einsatz ausgesetzt ist, und davon, wie oft er in Gebrauch ist. Das ist natürlich individuell verschieden.

ALTERUNG

Falls Zweifel bestehen, ob der Anzug noch weiter im Einsatz getragen werden kann, sollte er an VIKING zur Überprüfung eingeschickt werden.

ENTSORGUNG

Wenn der Feuerschutzanzug nicht mehr verwendet werden kann, muss er gemäß den geltenden lokalen Vorschriften entsorgt werden.

KLASSIFIZIERUNGEN

EN 469:2005/A1:2006 Schutzkleidung für die Feuerwehr

Test-standard		Beschreibung	Klasse	Mögliche Klassen	
	EN 367	Wärmeübergang/Flamme (Xf)	2	HTI 24 ≥ 9 sek. HTI 24-12 ≥ 3 sek.	1
				HTI 24 ≥ 13 sek. HTI 24-12 ≥ 4 sek.	2
	ISO 6942	Wärmeübergang/Strahlungswärme (Xr)	2	RHTI 24 ≥ 10 sek. RHTI 24-12 ≥ 3 sek.	1
				RHTI 24 ≥ 18 sek. RHTI 24-12 ≥ 4 sek.	2
	EN 20811	Widerstand gegen das Durchdringen von Wasser (Y)	2	< 20 kPa ≥ 20 kPa	1 2
	EN/ISO 11092	Atmungsfähigkeit (Z)	2	> 30 m^2 Pa/W, nicht über 45 < 30 m^2 Pa/W	1 2

EN 1149-5:2008 Elektrostatische Eigenschaften – Teil 5: Leistungsanforderungen an Material und Konstruktionsanforderungen

Test-standard		Beschreibung	Klasse	Mögliche Klassen
	EN 1149-5	Elektrostatische Eigenschaften	Bestanden	-

PS10/68 DE

Modell	Materialzusammensetzung
PS10xx/PS68xxB	**Oberstoff:** Hainsworth® TITAN **Thermofutter:** GORE-TEX® Airlock® 2L **Innenfutter:** Nomex® / Viscose

TI-technologyTM, Hainsworth® TITAN and Hainsworth® REPEL+ are registered trademarks of A W Hainsworth & Sons Ltd.
Nomex® is a registered trademark of E.I. du Pont de Nemours and Company or its affiliates GORE-TEX®, GORE RT7100®, GORE® and CROSSTECH® are registered trademarks of W.L. Gore & Associates.

VOTRE COMBINAISON VIKING POUR SAPEURS-POMPIERS

Ce produit est conforme aux dispositions de la Règlement (UE) 2016/425 du Parlement Européen et du Conseil. La combinaison répond à la norme EN 469:2005+A1:2006 relative aux vêtements de protection pour sapeurs-pompiers et à la norme EN ISO 13688:2013 Vêtements de protection – exigences générales. La combinaison a été conçue pour respecter les exigences imposées par les sapeurs-pompiers dont le travail implique un risque d'exposition à des températures élevées et aux flammes. Votre combinaison est également homologuée conformément à EN 1149-5:2008 Propriétés électrostatiques. La combinaison est certifiée par Centexbel, Technologiepark nr. 7, B-9052 Zwijnaarde, NB 0493.

A la connaissance de VIKING, les combinaisons pour sapeurs-pompiers ne provoquent pas de réaction allergique et ne sont pas cancérigènes, mutagènes ou toxiques pour la reproduction. Toutes les couches de textile ainsi que les poignets en tricot de la combinaison sont certifiés Oeko-Tex® Std 100 ou comportent un marquage similaire de salubrité des textiles.

ATTENTION

La veste et le pantalon de la combinaison pour sapeurs-pompiers doivent être portés en même temps afin d'assurer une protection totale de la partie supérieure et de la partie inférieure du corps, c'est-à-dire le cou, les bras jusqu'aux poignets et les jambes jusqu'aux chevilles. La veste et le pantalon doivent être fermés et la norme EN 469:2005+A1:2006 est uniquement respectée lorsque les deux sont utilisés simultanément. Les autres parties du corps n'étant pas couvertes par la combinaison nécessitent une autre protection.

Si la combinaison pour sapeurs-pompiers est munie de bandes réfléchissantes (matière rétroréfléchissante/ fluorescente), sa veste et son pantalon doivent également être portés en même temps afin d'obtenir l'effet réfléchissant exigé conformément à EN 469:2005+A1:2006.

Vérifiez que le pantalon et la veste de la combinaison pour sapeurs-pompiers vont parfaitement ensemble, c'est-à-dire que le chevauchement est suffisant pour offrir une protection totale dans toutes les positions prévisibles. Test rapide : Levez les deux bras et vérifiez que la veste et le pantalon se chevauchent. Ensuite, penchez-vous en avant en tendant les bras vers le sol et vérifiez à nouveau.

Avant de la mettre, vérifiez que la combinaison n'est pas endommagée et ne comporte pas de vices ou défauts visibles comme par ex. des trous ou des déchirures. Si la combinaison est endommagée, il faut la remettre pour réparation dans un atelier de couture agréé VIKING (contactez VIKING pour les coordonnées). Les modifications non autorisées de la combinaison peuvent avoir pour résultat que la protection n'est plus suffisante. L'homologation ainsi que la responsabilité relative aux produits de VIKING en deviennent ainsi caduques.

AVERTISSEMENT

Produits chimiques : La combinaison ne doit pas être utilisée en tant que vêtement de protection chimique. En cas de projection accidentelle de produits chimiques ou de liquides inflammables sur la combinaison, le sapeur-pompier doit immédiatement s'éloigner du danger et retirer la combinaison. Ensuite, la combinaison ne doit pas être utilisée en service avant d'avoir été nettoyée.

Dissipation électrostatique : La personne qui utilise un vêtement de protection permettant la dissipation électrostatique doit être correctement mise à la terre. La résistance entre la personne et la terre doit être inférieure à 108 Ω, obtenue par ex. en utilisant des chaussures adéquates. Le vêtement de protection permettant la dissipation électrostatique ne doit pas être ouvert ou retiré à proximité d'atmosphères inflammables ou explosives ou lors de la manipulation de substances inflammables ou explosives.

Le vêtement de protection permettant la dissipation électrostatique ne doit pas être utilisé dans des atmosphères enrichies en oxygène sans l'accord préalable de l'ingénieur responsable de la sécurité. La capacité dissipative du vêtement de protection peut être influencée par l'usure, le lavage et la pollution éventuelle. Lors d'une utilisation normale (y compris des flexions et des mouvements), la combinaison doit en permanence couvrir toutes les matières qui ne sont pas comprises par l'homologation électrostatique, par ex. les sous-vêtements.

LAVAGE

	Lavage à 60°C, programme normal
	Pas d'utilisation de blanchissants
	Séchage en sèche-linge à température normale, température de départ au max. 80°C
	Repassage température max. 150°C (éviter de repasser les bandes réfléchissantes)
	Nettoyage chimique, programme délicat

Avant de laver la combinaison, retirer toutes les pièces amovibles telles que genouillères, mousquetons, etc. Faire remonter les poignets en tricot de la veste dans la manche et veiller à avoir fermé les velcros, les fermetures à glissières, etc., afin d'empêcher l'usure mécanique lors du lavage.

Veiller à ne pas surcharger la machine – de préférence se limiter à 65 % de la capacité de la machine. Utiliser des détergents classiques. Eviter les blanchissants et les détergents spéciaux à alcalinité élevée par ex. pour le détachage. VIKING recommande une alcalinité basse à moyenne et une valeur de pH <10,5. Notamment les caractéristiques des bandes réfléchissantes risquent d'être détériorées en cas de dépassement de ces valeurs.

RÉIMPERMÉABILISATION

La combinaison a été spécialement traitée pour la protéger contre l'infiltration d'eau. Afin de maintenir le niveau de protection homologué, la combinaison doit être réimperméabilisée tous les 30 lavages.

Pour la réimperméabilisation, il est conseillé d'ajouter un imperméabilisant au dernier rinçage du programme de lavage. Veiller à respecter la procédure et le dosage indiqués sur le produit.

DURÉE DE VIE

La durée de vie de la combinaison pour sapeurs-pompiers sera la plus longue en la nettoyant conformément aux indications de lavage ci-dessus et en la stockant dans un endroit sec et pas à la lumière directe du soleil. De plus, la durée de vie de la combinaison dépendra des influences subies au cours des services et de la fréquence d'utilisation, ce facteur étant évidemment individuel.

OBSOLESCENCE

En cas de doute et pour déterminer dans quelle mesure la combinaison convient toujours à l'utilisation, il convient de la remettre pour vérification chez VIKING.

MISE AU REBUT

Lorsque la combinaison ne peut plus être utilisée, elle doit être mise au rebut conformément à la réglementation locale en vigueur.

CLASSIFICATIONS

EN 469:2005+A1:2006 Vêtements de protection pour sapeurs-pompiers

Normes (tests)		Description	Classe	Classes possibles	
	EN 367	Transfert de chaleur/flamme (Xf)	2	HTI 24 ≥ 9 s. HTI 24-12 ≥ 3 s.	1
				HTI 24 ≥ 13 s. HTI 24-12 ≥ 4 s.	2
	ISO 6942	Transfert de chaleur/rayonnement (Xr)	2	RHTI 24 ≥ 10 s. RHTI 24-12 ≥ 3 s.	1
				RHTI 24 ≥ 18 s. RHTI 24-12 ≥ 4 s.	2
	EN 20811	Etanchéité à l'eau (Y)	2	< 20 kPa ≥ 20 kPa	1 2
	EN/ISO 11092	Respirabilité (Z)	2	> 30 m^2 Pa/W, pas supérieure à 45 < 30 m^2 Pa/W	1 2

EN 1149-5:2008 Propriétés électrostatiques – Partie 5: Exigences de performance des matériaux et de conception

Normes (tests)		Description	Classe	Classes possibles
	EN 1149-5	Propriétés électrostatiques	Réussite	-

Modèle	Composition matérielle
PS10xx/PS68xxB	**Couche extérieure:** Hainsworth® TITAN **Barrière thermique:** GORE-TEX® Airlock® 2L **Doublure:** Nomex® / Viscose

TI-technologyTM, Hainsworth® TITAN and Hainsworth® REPEL+ are registered trademarks of A W Hainsworth & Sons Ltd.
Nomex® is a registered trademark of E.I. du Pont de Nemours and Company or its affiliates GORE-TEX®, GORE RT7100®, GORE® and CROSSTECH® are registered trademarks of W.L. Gore & Associates.

UW BRANDWEERPAK VAN VIKING

Dit product voldoet aan de bepalingen van Verordening (EU) 2016/425 van het Europees Parlement en de Raad. Het pak voldoet aan de standaard EN 469:2005+A1:2006 voor beschermende kleding voor brandweerlieden en EN ISO 13688:2013 Beschermende kleding - Algemene eisen. Het pak is ontworpen om te voldoen aan de door brandweerlieden gestelde eisen als zij tijdens hun werk het risico lopen te worden blootgesteld aan hitte en vlammen. Uw pak is bovendien goedgekeurd volgens EN 1149-5:2008 Beschermende kleding - Elektrostatische eigenschappen - Deel 5: Materiaalprestatie en ontwerpeisen. Het pak is gecertificeerd door Centexbel, Technologiepark nr. 7, B-9052 Zwijnaarde, NB 0493 in België.

Naar beste weten van VIKING veroorzaakt het brandweerpak geen allergische reacties en is het niet carcinogeen, mutageen of toxisch bij reproductie. Alle stoflagen en gebreide manchetten van het pak zijn goedgekeurd volgens Oeko-Tex® 100 of vergelijkbaar keurmerk voor textiel zonder schadelijke stoffen.

LET OP HET VOLGENDE

De jas en broek van het brandweerpak moeten samen worden gedragen voor een volledige bescherming van het boven- en onderlichaam, waaronder de nek, armen tot de polsen en benen tot de enkels. De jas en broek moeten gesloten zijn en alleen als ze samen worden gedragen, wordt aan EN 469:2005+A1:2006 voldaan. De overige delen van het lichaam worden niet bedekt door het pak en moeten op een andere manier worden beschermd.

Als het brandweerpak is voorzien van reflectoren (retroreflecterende/fluorescerende materialen), moeten de jas en broek van het brandweerpak samen worden gedragen om te voldoen aan de reflectie als vastgelegd in EN 469:2005+A1:2006.

Controleer of de jas en broek van het brandweerpak bij elkaar horen, d.w.z. of er voldoende overlap is om onder alle denkbare posities bescherming te bieden. Snelle test: Steek beide armen recht omhoog en controleer of de jas en broek elkaar overlappen. Buig voorover, reik naar de grond en controleer opnieuw.

Controleer voor het aantrekken of het pak niet is beschadigd en of er geen zichtbare fouten of gebreken zijn, zoals gaten of scheuren. Een beschadigd pak moet ter reparatie worden ingeleverd bij een door VIKING erkend naaiatelier (neem contact op met VIKING voor de adresgegevens). Niet erkende wijzigingen aan het pak kunnen ertoe leiden dat de bescherming niet meer afdoende is. Ook komen in dat geval zowel de goedkeuring als de aansprakelijkheid van VIKING voor het product te vervallen.

WAARSCHUWING

Chemicaliën: Het pak mag niet als chemiekleding worden gedragen. Mochten er per ongeluk chemicaliën of brandbare vloeistoffen op het pak komen, dan moet de brandweerman zich direct terugtrekken en het pak uittrekken. Hierna mag het pak pas weer worden gebruikt als het is gereinigd.

Elektrostatische dissipatie: De drager van elektrostatisch dissipatieve kleding moet correct zijn geaard. De weerstand tussen de drager en de aarde moet minder dan 108 Ω zijn, bijv. door het dragen van geschikt schoeisel. Elektrostatisch dissipatieve beschermende kleding mag niet in de buurt van brandgevaarlijke of explosieve omgevingen of tijdens het werken met brandgevaarlijke of explosieve stoffen worden geopend of uitgetrokken.

Elektrostatisch dissipatieve beschermende kleding mag niet in een met zuurstof verrijkte omgeving worden gedragen zonder de voorafgaande toestemming van de verantwoordelijke veiligheidsdeskundige. De dissipatieve eigenschappen van de beschermende kleding kunnen worden beïnvloed door slijtage, wassen en eventuele verontreiniging. Het pak moet bij normaal gebruik (waaronder bukken en bewegen) altijd alle materialen bedekken die niet onder de elektrostatische goedkeuring vallen, zoals de onderkleding.

WASVOORSCHRIFTEN

Verwijder vóór het wassen alle afneembare onderdelen, zoals kniebeschermers, karabijnhaken enz. van het pak. Vouw de gebreide manchetten van de jas in de mouwen en zorg dat ritsen, klittenbandsluitingen enz. zijn gesloten om mechanische slijtage tijdens het wassen te voorkomen.

	Beschrijving
	Geen bleekmiddelen gebruiken
	Drogen in de droger op normale temperatuur, max. 80 °C
	Strijken op max. 150 °C (strijk de reflectoren niet)
	Chemisch reinigen, mild programma

Doe de machine niet te vol. Vul de machine tot 65%. Gebruik een gewoon wasmiddel. Gebruik geen bleekmiddelen en speciale alkalihoudende wasmiddelen, bijv. voor het verwijderen van vlekken. VIKING raadt een

lage tot middelhoge alkaliteit en een pH-waarde van <10,5 aan. Overschrijding is met name van invloed op de eigenschappen van de reflectoren.

OPNIEUW IMPREGNEREN

Het pak heeft een speciale behandeling ondergaan om het te beschermen tegen indringend water. Om het goedgekeurde beschermingsniveau te handhaven moet het pak elke 30e wasbeurt opnieuw worden geïmpregneerd.

Het impregneermiddel wordt bij voorkeur bij de laatste spoelbeurt van het wasprogramma toegevoegd. Volg de aanwijzingen en dosering op het product.

LEVENSDUUR

Om de levensduur van het brandweerpak zo lang mogelijk te maken, is het belangrijk om de bovenstaande wasvoorschriften te volgen en het pak droog en niet in direct zonlicht te bewaren. Daarnaast hangt de levensduur van het pak af van de invloeden van buitenaf en hoe vaak het wordt gebruikt. Dit is per pak verschillend.

VEROUDERING

Bij twijfel over in hoeverre het pak nog kan worden gebruikt, moet het ter controle bij VIKING worden ingeleverd voor een beoordeling.

AFVOEREN

Als het brandweerpak niet langer kan worden gedragen, moet het volgens de ter plaatse geldende regels worden afgevoerd.

CLASSIFICATIES

EN 469:2005+A1:2006 Beschermende kleding voor brandweerlieden

Test-standard		Beschrijving	Klasse	Mogelijke klassen	
	EN 367	Warmteoverdracht bij vlaminwerking (Xf)	2	HTI 24 ≥ 9 s. HTI 24-12 ≥ 3 s.	1
				HTI 24 ≥ 13 s. HTI 24-12 ≥ 4 s.	2
	ISO 6942	Warmteoverdracht bij stralingswarmte (Xr)	2	RHTI 24 ≥ 10 s. RHTI 24-12 ≥ 3 s.	1
				RHTI 24 ≥ 18 s. RHTI 24-12 ≥ 4 s.	2
	EN 20811	Waterdichtheid (Y)	2	< 20 kPa ≥ 20 kPa	1 2
	EN/ISO 11092	Ademend vermogen (Z)	2	> 30 m^2 Pa/W, max 45 < 30 m^2 Pa/W	1 2

EN 1149-5:2008 Beschermende kleding - Elektrostatische eigenschappen - Deel 5: Materiaalprestatie en ontwerpeisen

Test-standard		Beschrijving	Klasse	Mogelijke klassen
	EN 1149-5	Elektrostatische eigenschappen	Wordt aan voldaan	-

PS10/68 NL

Model	Materiaalsamenstelling
PS10xx/PS68xxB	**Buitenlaag:** Hainsworth® TITAN **Thermische barrière:** GORE-TEX® Airlock® 2L **Voering:** Nomex® / Viscose

TI-technologyTM, Hainsworth® TITAN and Hainsworth® REPEL+ are registered trademarks of A W Hainsworth & Sons Ltd.
Nomex® is a registered trademark of E.I. du Pont de Nemours and Company or its affiliates GORE-TEX®, GORE RT7100®, GORE® and CROSSTECH® are registered trademarks of W.L. Gore & Associates.

DIN VIKING-BRANDDRÄKT

Denna produkt överensstämmer med bestämmelserna i rådets Europarlamentets och Rådets Förordning (EU) 2016/425. Dräkten uppfyller EN 469:2005+A1:2006 Skyddskläder för brandmän och EN ISO 13688:2013 Skyddskläder – Allmänna fordringar. Dräkten är utformad för att uppfylla de krav som ställs av brandmän om arbetet medför en risk för att bli utsatt för hög värme och lågor. Dräkten är dessutom godkänd enligt EN 1149-5:2008 Elektrostatiska egenskaper. Dräkten är certifierad av Centexbel, Technologiepark nr. 7, B-9052 Zwijnaarde, NB 0493, Belgien.

Såvitt VIKING vet orsakar branddräkten inga allergiska reaktioner och är inte karcinogen, mutagen eller reproduktionstoxisk. Alla lager av material i dräkten samt trikåmanschetterna är Oeko-Tex® Std 100-godkända eller har motsvarande märkning för textilier med avseende på hälsofarliga ämnen.

TÄNK PÅ DETTA

Brandjackan och -byxorna ska användas tillsammans för att få fullständigt skydd för över- och underkroppen, inklusive halsen, från armarna till handlederna och från benen till anklarna. Jackan och byxan ska vara stängda och endast vid samtidig användning uppfylls EN 469:2005+A1:2006. Andra delar av kroppen täcks inte av dräkten och därför krävs annat skydd.

Om branddräkten är försedd med reflexer (återreflekterande/fluorescerande material) ska brandjackan och brandbyxorna på samma sätt bäras tillsammans för att uppnå ett så stort reflexområde som krävs enligt EN 469:2005+A1:2006.

Kontrollera att brandbyxan och brandjackan passar ihop, dvs. att det föreligger ett tillräckligt överlapp som ger ett fullgott skydd i alla förutsebara positioner. Snabbtest: Sträck upp båda armarna i vädret och kontrollera att jacka och byxor överlappar. Böj dig sedan framåt, sträck dig mot golvet och kontrollera på nytt.

Kontrollera att dräkten är hel och inte har några hål eller revor, inte har några synliga fel och att inget saknas innan du tar på den. Om dräkten har gått sönder ska den lämnas in på lagning hos en skräddare som auktoriserats av VIKING (kontakta VIKING för adressupplysningar). Icke-auktoriserade ändringar av dräkten kan medföra att skyddet inte längre är fullgott. I sådana fall upphävs såväl godkännandet som VIKINGs produktansvar.

VARNING

Kemikalier: Dräkten får inte användas som kemikaliedräkt. Om det vid en olycka stänker kemikalier eller brännbara vätskor på dräkten ska brandmannen omgående dra sig tillbaka och ta av dräkten.
Dräkten får därefter inte användas i tjänst förrän den rengjorts.

Elektrostatisk avledning: Den som använder skyddskläder med elektrostatisk avledning ska vara korrekt jordad. Motståndet mellan personen och jord ska vara mindre än 108 Ω, t.ex. genom användning av lämpliga skor. Skyddskläder med elektrostatisk avledning får inte öppnas eller tas av i närheten av brandfarliga och explosiva miljöer eller vid hantering av brandfarliga och explosiva ämnen.

Skyddskläder med elektrostatisk avledning får inte användas i syreanrikade miljöer utan den ansvariga säkerhetsteknikerns föregående godkännande. Skyddsklädernas avledande förmåga kan påverkas av slitage, tvätt och eventuella föroreningar. Dräkten ska vid normalt bruk (i synnerhet vid böjning och rörelse) hela tiden täcka eventuellt material som inte omfattas av det elektrostatiska godkännandet, t.ex. underplagg.

TVÄTT

Avlägsna alla avtagbara delar, såsom knäskydd, karbinhakar osv. innan dräkten tvättas. Vänd helst in jackans trikåmanschetter i ärmen och stäng blixtlås, kardborrband osv. för att förhindra mekaniskt slitage vid tvätt.

	Tvätta i 60 °C, normalprogram
	Använd inte blekmedel
	Torktumling vid normal temperatur sluttemp. max 80 °C
	Maxtemperatur 150 °C vid strykning (stryk inte på reflexer)
	Kemtvätt med mild process

Överfyll inte maskinen – använd helst endast 65 % av maskinens kapacitet. Använd vanligt tvättmedel. Använd inte blekmedel och specialtvättmedel med hög alkalinitet avsett för t.ex. fläckborttagning. VIKING rekommenderar låg till medelhög alkalinitet och ett pH-värde på <10,5. Överträdelser kan försämra i synnerhet reflexernas egenskaper.

OMIMPREGNERING

Dräkten är specialbehandlad för att skydda mot vatteninträngning. För att upprätthålla den godkända skyddsnivån ska dräkten impregneras på nytt vid var 30:e tvätt.

Omimpregnering kan med fördel ske genom att impregneringsmedel tillsätts i det sista sköljvattnet under tvättförfarandet. Följ det tillvägagångssätt och den dosering som anges på produkten.

LIVSLÄNGD

Branddräkten håller längre om den rengörs enligt ovanstående tvättanvisning och förvaras torrt, ej i direkt solljus. Dräktens livslängd är dessutom beroende av vilka påverkningar den utsätts för vid insatser och hur ofta den är i bruk. Detta är givetvis individuellt.

FÖRÅLDRING

Vid tvivel kring dräktens fortsatta lämplighet vid insatser bör den skickas till VIKING för undersökning så att detta kan fastställas.

KASSERING

När branddräkten inte längre kan användas ska den kasseras enligt gällande lokala regler.

KLASSIFICERINGAR

EN 469:2005+A1:2006 Skyddskläder för brandmän

Provnings-standard		Beskrivning	Klass	Möjliga klasser	
	EN 367	Värmeöverföring/flamma (Xf)	2	HTI 24 ≥ 9 sek. HTI 24-12 ≥ 3 sek.	1
				HTI 24 ≥ 13 sek. HTI 24-12 ≥ 4 sek.	2
	ISO 6942	Värmeöverföring/strålningsvärme (Xr)	2	RHTI 24 ≥ 10 sek. RHTI 24-12 ≥ 3 sek.	1
				RHTI 24 ≥ 18 sek. RHTI 24-12 ≥ 4 sek.	2
	EN 20811	Vattentäthet (Y)	2	< 20 kPa ≥ 20 kPa	1 2
	EN/ISO 11092	Ångmotstånd (Z)	2	> 30 m^2 Pa/W, ej över 45 < 30 m^2 Pa/W	1 2

EN 1149-5:2008 Elektrostatiska egenskaper – Del 5: Fordringar på design och ingående material

Provnings-standard		Beskrivning	Klass	Möjliga klasser
	EN 1149-5	Elektrostatiska egenskaper	Beständig	-

Modell	Materialsammansättning
PS10xx/PS67xxA	**Yttre lager:** Hainsworth® TITAN **Termisk barriär:** GORE-TEX® Airlock® 2L **Foder:** Nomex® / Viscose

TI-technologyTM, Hainsworth® TITAN and Hainsworth® REPEL+ are registered trademarks of A W Hainsworth & Sons Ltd.
Nomex® is a registered trademark of E.I. du Pont de Nemours and Company or its affiliates GORE-TEX®, GORE RT7100®, GORE® and CROSSTECH® are registered trademarks of W.L. Gore & Associates.

VIKING-PALOVAATTEET

Tämä tuote on Euroopan Parlamentin ja neuvoston asetus (EU) 2016/425 säännösten mukainen. Vaatteet täyttävät EN 469:2005+A1:2006 -standardin palomiesten suojavaatetusta koskevat vaatimukset ja EN ISO 13688:2013 standardin "Suojavaatetus – yleiset vaatimukset" vaatimukset. Vaatteet on suunniteltu täyttämään palomiesten vaatimukset, kun työhön liittyy riski altistua suurelle kuumuudelle ja liekeille. Lisäksi vaatteet on hyväksytty standardin EN 1149-5:2008 Antistaattiset ominaisuudet mukaan. Vaatteet on sertifioinut Centexbel, Technologiepark nr. 7, B-9052 Zwijnaarde, NB 0493.

VIKINGin parhaan tietämyksen mukaan palovaatteet eivät aiheuta allergisia reaktioita eivätkä ne sisällä karsinogeeneja, mutageeneja tai lisääntymistoksisia aineita. Kaikilla kankailla ja neulemanseteilla on Öko-Tex® Std 100 -hyväksyntä tai vastaava tekstiilien merkintä.

HUOMIOI

Palotakkia ja palohousuja pitää käyttää yhtä aikaa ylä- ja alaruumiin, ml kaulan, käsien (ranteisiin saakka) ja jalkojen (nilkkoihin saakka) täyden suojauksen saavuttamiseksi. Takki ja housut täytyy pitää suljettuina ja vain samanaikaisella käytöllä täytetään standardin EN 469:2005+A1:2006 vaatimukset. Vaatteet eivät peitä muita ruumiinosia, jotka vaativat siksi muun suojauksen.

Jos palovaatteissa on heijastimet (heijastava/fluoresoiva materiaali), palotakkia ja palohousuja on pidettävä samanaikaisesti standardissa EN 469:2005+A1:2006 vaaditun heijastinmäärän saavuttamiseksi.

Tarkasta, että palohousut ja palotakki ovat yhteensopivat ts. että ne ovat riittävästi päällekkäin antamaan täysi suoja kaikissa ennakoitavissa asennoissa. Pikatesti: Nosta molemmat kädet ylös ja varmista, että takki ja housut ovat limittäin. Kumarru eteenpäin alas asti ja tarkasta uudelleen.

Tarkasta ennen pukemista, että vaatteissa ei ole vaurioita, näkyviä virheitä tai puutteita kuten esim. reikiä tai repeämiä. Jos vaatteessa on vaurioita, toimita se korjautettavaksi VIKING-valtuutettuun ompelimoon (pyydä VIKINGiltä yhteystiedot). Luvattomat vaatteeseen tehdyt muutokset voivat aiheuttaa sen, että suojaus ei ole enää riittävä. Ne aiheuttavat myös VIKINGin tuotevastuun raukeamisen.

VAROITUS

Kemikaalit: Vaatteita ei saa käyttää kemikaalisuojavaatteina. Jos vaatteelle roiskuu kemikaaleja tai palavia nesteitä, palomiehen on välittömästi vetäydyttävä ja riisuttava vaate. Vaatetta ei saa käyttää ennen kuin se on puhdistettu.

Staattista sähköä purkava vaatetus: Staattista sähköä purkavaa vaatetusta käyttävän ihmisen on oltava oikein maadoitettu. Ihmisen ja maan välinen resistanssi on laskettava alle 108 Ω:iin esim. käyttämällä sopivia jalkineita. Staattista sähköä purkavaa vaatetusta ei saa avata tai riisua palo- tai räjähdysvaarallisessa ympäristössä tai käsiteltäessä palavia tai räjähdysarkoja aineita.

Staattista sähköä purkavaa vaatetusta ei saa käyttää happirikkaassa ilmakehässä ilman turvallisuudesta vastaavan henkilön ennakolta antamaa hyväksyntää. Kuluminen, pesu ja likaantuminen voivat vaikuttaa staattista sähköä purkavan vaatetuksen toimivuuteen. Normaalin käytön (sis. taivutukset ja liikkeet) aikana vaatteen on koko ajan peitettävä kaikki materiaalit, joilla ei ole sähköstaattista hyväksyntää, esim. alusvaatteet.

PESU

Irrota kaikki irrotettavat osat kuten polvipehmusteet, sakkelit jne., ennen pesua. Käännä takin neulemansetit hihoihin ja varmista, että vetoketjut, tarranauhat jne. ovat kiinni, jotta ne eivät kulu mekaanisesti pesun aikana.

	Pesu 60 °C, normaali menettely
	Ei valkaisuaineita
	Rumpukuivaus normaalilämpötilassa, lähtölämpötila maks. 80 °C
	Silitys maks. 150 °C (vältä heijastimien silittämistä)
	Kemiallinen pesu, mieto menettely

Älä täytä konetta liian täyteen – mieluusti vain 65% koneen kapasiteetista. Käytä tavanomaisia pesuaineita. Vältä valkaisuaineita ja esim. tahranpoistoon tarkoitettuja emäksisiä erikoispesuaineita. Suosittelemme miedosti emäksistä pesuainetta, jonka pH-arvo on <10,5. Liian voimakkaiden pesuaineiden käyttö voi heikentää erityisesti heijastimien ominaisuuksia.

UUDELLEENKYLLÄSTYS

Vaatteet on erikoiskäsitelty veden läpäisyn estämiseksi. Hyväksytyn suojaustason ylläpitämiseksi vaatteet pitää kyllästää uudelleen 30 pesun välein.

Uudelleenkyllästys voidaan tehdä lisäämällä kyllästysaine viimeiseen huuhteluveteen. Noudata tuotteen käyttö- ja annosteluohjetta.

KÄYTTÖIKÄ

Palovaatteen käyttöikää voi pidentää puhdistamalla se pesuohjeen mukaisesti ja säilyttämällä sitä kuivassa, poissa suorasta auringonvalosta. Vaatteen käyttöikään vaikuttavat rasitukset, joille se altistuu käytössä ja miten usein sitä käytetään. Se on luonnollisesti yksilöllistä.

VANHENEMINEN

Jos olet epävarma siitä, voiko vaatetta edelleen käyttää palovaatteena, lähetä se VIKINGille tarkastettavaksi.

HÄVITTÄMINEN

Kun palovaatetta ei voi enää käyttää, se pitää hävittää paikallisten jätehuoltomääräysten mukaisesti.

LUOKITUKSET

EN 469:2005+A1:2006 Palomiehen suojavaatetus

Testistandardi		Kuvaus	Luokka	Mahdolliset luokat	
	EN 367	Lämmön siirtyminen/liekki (Xf)	2	HTI 24 ≥ 9 s. HTI 24-12 ≥ 3 s.	1
				HTI 24 ≥ 13 s. HTI 24-12 ≥ 4 s.	2
	ISO 6942	Lämmön siirtyminen/säteilylämpö (Xr)	2	RHTI 24 ≥ 10 s. RHTI 24-12 ≥ 3 s.	1
				RHTI 24 ≥ 18 s. RHTI 24-12 ≥ 4 s.	2
	EN 20811	Vesitiiviys (Y)	2	< 20 kPa ≥ 20 kPa	1 2
	EN/ISO 11092	Hengittävyys (Z)	2	> 30 m^2Pa/W, ei yli 45 < 30 m^2Pa/W	1 2

EN 1149-5:2008 Sähköstaattiset ominaisuudet – osa 5: Materiaali- ja mallivaatimukset

Testistandardi		Kuvaus	Luokka	Mahdolliset luokat
	EN 1149-5	Sähköstaattiset ominaisuudet	Läpäissyt	-

PS10/68 FI

Malli	Materiaali
PS10xx/PS68xxB	**Pintakerros:** Hainsworth® TITAN **Lämpöeriste:** GORE-TEX® Airlock® 2L **Vuori:** Nomex® / Viskoosi

TI-technologyTM, Hainsworth® TITAN and Hainsworth® REPEL+ are registered trademarks of A W Hainsworth & Sons Ltd.
Nomex® is a registered trademark of E.I. du Pont de Nemours and Company or its affiliates GORE-TEX®, GORE RT7100®, GORE® and CROSSTECH® are registered trademarks of W.L. Gore & Associates.

DISCOVER THE VIKING ADVANTAGE

visit www.viking-FIRE.com

MEET US HERE

For Declaration of Conformity see www.viking-FIRE.com

VIKING LIFE-SAVING EQUIPMENT A/S · Saedding Ringvej 13 · 6710 Esbjerg V · Denmark
Tel +45 76 11 81 00 · e-mail: viking@viking-life.dk · www.viking-FIRE.com

1071552 Printed in Denmark VIKING (12.18)